# The Good News from Your Parish

# **OUR LADY OF LEBANON MARONITE CATHOLIC CHURCH - HARRIS PARK**

**Sunday 14 September 2014** 

**Issue 46** 

www.olol.org.au

# The Exaltation of the Holy Cross

#### THE GOSPEL

Now among those who went up to worship at the festival were some Greeks. They came to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and said to him, "Sir, we wish to see Jesus."

Philip went and told Andrew; then Andrew and Philip went and told Jesus.

Jesus answered them, "The hour has come for the Son of Man to be glorified. Very truly, I tell you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains just a single grain; but if it dies, it bears much fruit.

Those who love their life lose it, and those who hate their life in this world will keep it for eternal life. Whoever serves me must follow me, and where I am, there will my servant be also. Whoever serves me, the Father will honour. "Now my soul is troubled. And what should I say — 'Father, save me from this hour'? No, it is for this reason that I have come to this hour. Father, glorify your name." Then a voice came from heaven,

"I have glorified it, and I will glorify it again." The crowd standing there heard it and said that it was thunder.

Others said, "An angel has spoken to him."
Jesus answered, "This voice has come for your sake, not for mine.

Now is the judgment of this world; now the ruler of this world will be driven out. And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself."

Jn 12 : 20 - 32

#### 2<sup>nd</sup> Collection Diocesan Appeal

Our Maronite Eparchy is holding its first Annual Diocesan Appeal at all Masses today. Funds raised will go towards supporting the visit of His Beatitude and Eminence Cardinal Mar Bechara Boutros Rai, Patriarch of Antioch and all the East, to Australia.

Donations over \$2 can be subject to tax deductibility. Kindly complete the details on the envelopes provided at the back of the Church and submit them to the Parish or the Maronite Chancery. Thank you for your support.

Want to receive the Newsletter by email, subscribe online at www.olol.org.au\newsletter



**Next Sunday's Readings** 

2Tim 2:1-10 Mk 10:35-45

# QUOTE OF THE WEEK

"When we walk without the Cross, when we build without the Cross, and when we profess Christ without the Cross, we are not disciples of the Lord"

#### THE EPISTLE

For the message about the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. For it is written, "I will destroy the wisdom of the wise, and the discernment of the discerning I will thwart." Where is the one who is wise? Where is the scribe? Where is the debater of this age? Has not God made foolish the wisdom of the world? For since, in the wisdom of God, the world did not know God through wisdom, God decided, through the foolishness of our proclamation, to save those who believe. For Jews demand signs and Greeks desire wisdom, but we proclaim Christ crucified, a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles, but to those who are the called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God. For God's foolishness is wiser than human wisdom, and God's weakness is stronger than human strength.

1 Cor 1:18-25

### PRAYER OF THE WEEK

Glorified Son of Man,
By your Holy Cross, you have ordained
and clothed us with your robe of glory. By
your Holy Cross, you have saved and redeemed us. Your Cross has wiped away
the damnation of our sin and brought us
into the eternal and life-giving abode of
your heavenly father. Make us worthy to
always respect, worship and honour your
Cross and proclaim it with joy and happiness; for it is our refuge and our glory
and without it we are nothing. May it
carry us to the safety and security of your
port of peace and life.

Amen

#### **SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)**

**Pope Francis** 

OLOL Church - Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth) Mass Centres 11am St. Joseph the Worker, Auburn (Ar/Eng) / 6pm St Patrick's, Guildford (Ar/Eng)

#### **WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)**

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, **8.45am** & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng) **CONFESSIONS** 

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

#### **WEEKDAY DEVOTIONS**

Rosary / Divine Mercy: Mon, Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Fri 7:30pm
Adoration Hour: Thursdays 8pm – 9pm
24 Hour Adoration: Every First Friday of the Month from 9:30am - Sat 7:30am

Parish Contact Numbers: Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. Email: info@olol.org.au Msgr Shora Maree P.P. 0418 969 844. A.P.s Fr Pierre 0411 735 258. Fr Tony 0433 211 248. Fr Raphael 0401 627 777. Fr Sam, Fr Antoun 9689 2899. Fr Paul 0414 900 016. Fr Bernard 0411 811 807. Fr Yuhanna 0435 764 824.

# Light from the Word Exaltation of the Cross



Today we commemorate the Feast of the Exaltation of the Glorious Cross and we also commence our final Season in the Maronite Liturgical Year. The Sunday Reading taken from Paul's First Letter to the Corinthians, wonderfully expresses the power of the Cross.

'For Jews demand signs and Greeks desire wisdom, but we proclaim Christ crucified'v22-23. There is no denying our Catholic symbol of the crucifix is a messy one and our Christian hope, based on the Cross, is challenging. Other people would puzzle at how we have a God who became human, suffered and was crucified, dying

on a cross. God should be awesome, powerful, greater that all our human messiness.

Yet for us Christians our greatest strength is in the vulnerability and pain of the Cross. Paul even dares to write, 'God's weakness is stronger than human strength'v25. So how can a Cross, which is so fundamental to Christian faith, be at once so controversial and yet so glorious?

The Cross is the ultimate expression of how far God's love goes. It offers comfort to Christians in that in our own suffering, God is present. We take comfort in knowing that Jesus knew suffering like us. More so, we live in the hope of the Cross that just as Jesus died and rose, God will also vindicate us, for God never supports evil, suffering and injustice. As Paul eloquently puts it, 'For the message about the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God'v18.

So on this Feast, may we as Christians, recognise the glory that is ours in the Cross, whose horizontal and vertical beams, allow God and humanity to meet. Amen

**Sr Margaret Ghosn mshf** 



# SAINT OF WEEK Saint Sassine 15TH SEPTEMBER

Saint Sassine was the bishop of the city of Cozikis. The governor of Cozikis arrested him. He bravely admitted his Christian faith. The governor got angry and ordered him to offer up to idols. He refused and began demonstrating that pagan worship and its superstitions are vain and that the Christian religion is the true religion. The governor raged and ordered him to be tortured. They tied him to untamed horses until his body got smashed. Then they whipped him hard but he held fast in his faith. They threw him in prison shackled with iron cuffs. When King Constantine the great rose to power, he defended the Church and liberated her from persecution; he released the holy bishop and resituated the bishopric seat to him. When the Arius heresy appeared, and the first Nicene Council convened in the year 325, Sassine began debating the followers of Arius and confuting them with his sound demonstrations. Then he returned to his seat spreading the teachings of the Nicene Council.

Galius was an enemy to Constantine and the Christians. He arrested bishop Sassine and inflicted upon him the worst tortures. He was beheaded and dies around the year 328.

# Shepherd's Corner

Mass and Consecration of Our Lady of Lebanon Co Cathedral

Dear Parishioners,

I'm pleased with all the priests to confirm that the Mass and Ceremony to Consecrate Our Lady of Lebanon as a Co Cathedral will be held on Saturday 11 October 2014 at 6pm. The Mass is to be celebrated by His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay in the presence of His Excellency, Archbishop Paul Gallagher, the Apostolic Nuncio to Australia, who will conduct the Consecration Ceremony at the end of the Mass. This is a wonderful honour placed on our Church and Parish and a call to ongoing zeal and focus on our Mission as a Parish in our Eparchy and the wider Community.

Following this event we look forward to welcoming His Beatitude and Eminence, Bechara Boutros Rai, our Maronite Patriarch to Australia with our whole Diocese for his first visit to Australia (see opposite page for Diocesan events). Our Parish Welcome and Mass will be held on Sunday 26 October 11am Mass followed by a time for Parishioners to meet the Patriarch. We look forward to this most significant Pastoral Visit of our Patriarch to Australia with its theme of "One Shepherd, One Flock." And we continue to pray for the situation in Lebanon and the Middle East especially for all the Christian Communities and those suffering.

Also we farewell, on his trip back to Lebanon and his family, Fr Youwakim and we say thank you.

The Priests, Staff and all the parishioners who have come to know him have felt blessed by Fr Youwakim's presence and ministry over this last 3 months here at Harris Pk, along with Auburn and Guildford. This is the fourth year he has come to Sydney during his annual leave helping out fulltime in the Parish over this busy period with our preparations and celebration of Feast Week and while some of our Priests are on Annual Leave visiting their families in Lebanon. We thank him for his always faithful and uplifting and supportive spirit that he brings to the team of Priests and our Mission and wish him God's blessings for his ministry in Lebanon and for a safe trip home.



Our Thanks to Lord Mayor of Parramatta City Council, John Chedid, who on behalf of the Council presented all the Priests with plaques acknowledging the work of the Priests for the Community. All of us are humbly grateful for this very thoughtful gesture.

Finally our Congratulations to the Maronite College of the Holy Family 2014 Year 12 Students on their Graduation. We congratulate the Sisters including Sr Margaret on her first Year as Principle the Teachers

and the Parents and we pray for the Students as they prepare to sit for their final Exams and look forward to their ongoing involvement in their Parish.

**Mons Shora Maree PP EV** 



# Article of the Week Uniting ourselves to Christ's Sacrifice on the Cross



To Christianity, the Cross is very special because Christ used it as the instrument of our salvation. However, after His Resurrection, why do we continue to look to the Cross? After all, in the days of old it was looked at as a means of punishment, degradation, humiliation and suffering.

Well, Jesus Himself provided us with the answer! He said: "If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me" (Luke 9:23). The point that Jesus is trying to make is that by taking up our own cross we are not just sacrificing ourselves, but in doing so, we are uniting ourselves to his sacrifice on the Cross.

When we take part in the Divine Liturgy, the Cross is ever-present, too.

The oblation that is offered on the altar is the representation of Christ's sacrifice on the Cross. During the Anaphora, after the prayers of Intercession, the priest celebrates the rite of Fraction, Signing, Sprinkling, Mingling and Elevation. "The Fraction symbolises Christ's crucifixion and death; the Signing symbolises the action of the Trinity in uniting the Body and the Blood; the Sprinkling symbolises the sprinkling of the Body with the blood which is the symbol of life; the Mingling symbolises the unity of Christ's Body and Blood; and the elevation symbolises Christ's Resurrection and Ascension into heaven, and the completion of the mystery of redemption" (Book of Offering III). Therefore, when we receive the Sacrament of Holy Communion, we do not simply unite ourselves to Christ; we nail ourselves to the Cross, dying with Him so that we may also rise with Him.

Today, more than ever, non-Christians see the Cross as foolishness. "For Jews demand signs and Greeks desire wisdom, but we proclaim Christ crucified a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles. . . "(1 Corinthians 1:22-23). In their foolishness, they ask what kind of Saviour triumphs through death? However for us the answer is clear, the Cross is the crossroads of history and the Tree of Life. Our life without the Cross is meaningless. Only by uniting ourselves to Christ's Sacrifice on the Cross can we enter into eternal life.

Thus, it is fitting at the beginning of this Season to remind ourselves that the sign of the cross should always be carried out with great reverence and respect because it is our pride and our dignity. We should always make the sign of the cross fully, completely and with great love; touching our forehead, then our stomach, left shoulder and right shoulder. It is not a wave in the air or a beating of our chest. The Crucifix should be placed in every room of our homes. It should be prominent and the central feature of the room. Our love and faith in the crucifix will protect us from all evil. When wearing the Cross as jewellery, we should always wear it with great respect. We should not use the Cross as a fashion statement or as an accessory. We should always call on the power of the Cross in everything that we say and do. When we are in need, we should not go to the superstitious remedies that we are accustomed to like palm reading or going to people who think that they are mystics and can heal. Rather we should resort to the power of the Cross and all our problems will be solved. All it takes is a little faith, hope and love combined with the power of the Cross. Lastly, always follow in the footsteps of Saint John Paul II and pray at the foot of the Cross in the same way that Our Lady taught us.

**Danny Nouh** 

# Excerpts from the Third Encyclical Letter of Patriarch Rai, Bkerke, March 2014

The Maronite Liturgy is distinctive in the dimensions which crystallized its identity and specified the expanse of its mission, which are:

#### f. The Eschatological Dimension

The Eschatological Dimension constitutes the characteristic of the Maronite Liturgy, built on the Resurrection of our Lord Jesus, the new life and the theology of hope. In it, the Liturgy of the earth reflects the reality of the Liturgy of heaven and embodies it.

## g. The Biblical Dimension

Texts from the Old and the New Testaments are present in our prayers to the extent that it is difficult to distinguish between the liturgical and the biblical texts, which means, no Liturgy without the Scriptures.

To be continued...

# **Important Diocesan Events and Announcements**

Patriarchal Visit to Australia 24 Oct to 7 Nov—"One Shepherd, One Flock": The Diocesan Events include:

- Arrival Night at St Maroun's Cathedral, Redfern Friday Night 24 October,
- A Welcoming Dinner: Monday 27 October at 7pm
- A Concert at the Opera House by "As Sawt Al'Atiq" Choir from Lebanon: Thurs 30 October at 8pm
- A Day Visit to the White Stone Land: Saturday 1 November
- A Youth Celebration Night: Saturday 1 November 5pm at OLOL Co Cathedral Grounds.

**Maronites on Mission:** Maronites on Mission will be sending a container to the Philippines in preparation for their next mission trip there in January 2015. A list of the needed items can be found on the noticeboards outside the church and includes educational, construction, medical and dental items. Any donations are welcome and can be dropped off to your local parish.



# **Parish Camera**

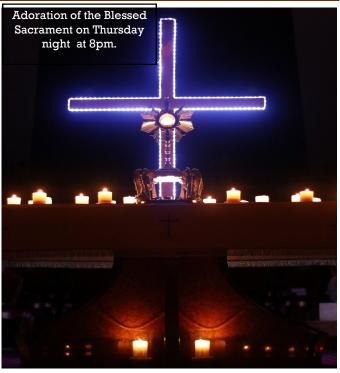






His Excellency Antoine Charbel Tarabay celebrated 8pm Mass on Father's Day. During the Mass the Bishop thanked the Sodality for their \$80,000 contribution and Ladies Committees for their \$20,000 priests & fathers present cut a cake and had morning tea. After the 9.30am Mass Mons. Shora cut a cake with all the fathers that





On Tuesday, Mayor John Chedid from Parramatta City Council presented our priests with a Certificate of Appreciation in recognition of their contribution and dedication to making a difference to the City of Parramatta & the broader community.



## MaroniteCare COMMUNITY & YOUTH CENTRE Planned Giving Target

**Target 2000 Parishioners** \$5 a week

365 Parishioners committed

Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation are available at the Church Doors. Fill in and return to one of the Priests, Committee Members or the Parish Office. For Inquiries contact Lisa 96892899.

Pledge Envelopes available for in the Gift shop



**Property \$91,973** 



# Community Business Network Page



WEBSITE MANAGEMEN' **WEBSITE RE-DESIGN** GOOGLE ADVERTISING Special discount when you mention this ad

0400080000 info@websitenames.com.au



Interested in becoming part of our Newsletter Community Business Network Page?

The Newsletter reaches over 2000 individuals a week through print and online media. For \$500 you can promote your business on our Business Network Page for the whole month.

> For details call Joe on 0400 444 999.



Come visit our new bigger and better premises. 403 Great Western Hwy Wentworthville



# **PARISH NOTICE BOARD**



# FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

#### Sunday 14th September: Feast of the Exaltation of the Holy Cross

**8.00am** 40 Day Zahia Boulos Nehme Esber from Kfarsghab

9.30am 40 Day Alfred Moukbel Sahyoun from Kfarfou

11.00am 1 Year John Bainy from Barsa

2:00pm Mother Superior Sr Joseph Hanna Obeid from Matrit from the Sisters of Saint Therese of the Child Jesus

5.00pm 1 Year Evline Younis Brais from Hasroun

St Joseph the Worker Auburn

11.00am 1 Year Hanna Antoun Matta from Rechmaya

**Tuesday 16th September** 

10.00am Funeral Martha Youssef Georges Karam widow of Maurice Jamille Hadad from Kfarsghab

Friday 19<sup>th</sup> September

6.00pm Hilda Raich from Bnachi widow of Mkhael Younan from Sebhel.

Saturday 20th September

6.00pm 1 Year Etour Awtel Zeidan Moussa widow of Roumanos Roumanos from Kfarsghab.

<u>Sunday 21<sup>st</sup> September: 1<sup>st</sup> week after Holy Cross</u>

11.00am The living and departed of Karm El Mohr for the Feast of Saint Moura.

**5.00pm** 40 Day Antonious Youssef Amine from Ardeh.

St Patrick's Mass Centre, Guildford

6.00pm 40 Day Samir Hanna Sahyoun from Kfarfou.

# قدّاسات الأسبوع

الأحد 14 أيلول: عيد إرتفاع الصليب

8:00 أربعون المرحومة زهية جرجس شكر من معاصر الشوف زوجة بولس نعمة إسبر من

9:30 أربعون المرحوم ألفرد مقبل صهيون من كفرفو

11:00 السنة للمرحوم حنا قيصر البعيني من برسا

2:00 الراهبة الأم جوزيف حنا عبيد من متريت من راهبات القديسة تريزيا الطفل يسوع (متوفاة في لبنان)

5:00 السنة للمرحومة إفلين يونس أرملة المرحوم يوسف بريص من حصرون

مار يوسف العامل Auburn السنة للمرحوم حنا أنطون متى من رشميّا

<u>ثلاثاء 16 أيلول:</u>

10.00 دفن المرحومة مَرتا يوسف جريس كرم أرملة المرحوم موريس جميل حدّاد من كفرصغاب الجمعة 19 أيلول:

6:00 هيلدا رعيش من بنشعي أرملة المرحوم مخايل يونان من سبعل

السبت 20 أيلول:

6:00 السنة للمرحومة عطور أوتل زيدان موسى أرملة المرحوم رومانوس رومانوس من

الأحد 21 أيلول: الأحد الأول بعد عيد الصليب

11:00 قداس على نية أحياء وأموات كرم المهر بمناسبة عيد القديسة مورا

5:00 أربعون المرحوم أنطونيوس يوسف أمين من أرده

St Patrick's Mass Centre 6.00أربعون المرجوم سمير حنا صهيون من كفرفو



# FROM THE COMMUNITY YOUTH & PASTORAL CENTRE



# **Parish Groups and Committees**

Pastoral Council Meeting Thursday 25 September at 8pm

#### **Family & Adults Events**

The Cup of Life" Topic for Arabic & English Bible Talk Tues 16 Sept 7.30pm Organised by Family of Divine Word
Presented by Mons Shora

**Free Builders Seminar** 24th September 2014 @ 5:00pm CPYC A free forum for builders on safe digging. 4 CPD points for licensed builders. Please register at the "Register for an event page" @ www.beforeyoudignswact.com.au/training/upcoming-events/

Faith Talk—"How to live a happy life in a broken world"
By International Speaker BILL DONAGHY
Sun 28th Sept 2014 8pm after 7pm Youth Mass in Church Hall

#### **Childrens Events**

Arabic Classes: Sat 9:30am-12:30pm call Antoinette: 0414819663

Fersan Al-Adra: Saturdays 1pm -3pm Children's Playgroup Tues & Wed 9:30am - 11:30am in CPYC

#### **Teens Events**

Teens Faith Discussion & Activities: Saturdays 4pm-6pm

Teens Day Out Tues 30 September at 2.30 to 9.30pm All teens are invited from every Maronite Parish in Sydney. \$25 / person incl. DJ, activities & food. Contact Tony Mattar for more details on 0401 364 335

#### Youth Events

**Blood Donation** TBC contact Myrna 0421677998 **Nursing Home Visit 28 Sept 2014** contact Josette 0447777703 **Monthly Youth Meeting:** 

**Youth Spring Dinner Dance**— **Fri 26 Sep** at 7:30pm Grand Royale, Granville. \$70 incl: Mezza, Dinner, Drinks and Entertainment by AMW. Tix: Sid Daher: 0403336223 Veronica El-Khoury: 0449952774

**Daily Bible verses to your mobile**To receive send your name on an SMS to 0404057777.

To listen to 7pm Sunday Mass English Homily visit our website olol.org.au and click on "Homilies"

# MaroniteCare Services

Youth Services & Facilities
Youth Drop in Recreation Room &
Library & Study Centre open 10am - 10pm
for Youth 18 & over

Under 18s only with adult supervision

Homework Help for Students K-10 Tues 3:30pm - 6pm Bookings essential call Anthony Chidiac 0417 426 103

Counselling Services (English/ Arabic)

Nada Coorey-Psychologist provides confidential counselling to the Community at her Private Practice . Areas of Specialisation include Depression and Anxiety/Panic Attacks, Relationships and Family/Parenting. Mobile: 0434642509 or PH: 88981526

MaroniteCare Counselling Service

For young people 12-18 years and their families.

Call Amanda Nassif: 0433 217 063 Email: counselling@maronitecare.org.au

Women's Well-being Office – Nelly—9689 2899

**Natural Fertility Services** We offer evening appointments. For further info., please contact Nelly Azize 0430 332 888

**Ladies Fitness & Wellbeing** conact Abir 0410122999

Children's Playgroup Tuesdays & Wednesdays from 9:30am -11:30am Marriage Preparation Sessions book 8 months before wedding: 9642 0211

OLOL St Vincent De Paul Conference call Kim Moussa 0424658190

Respite for Carers of People with Mental Health Issues Afife Sfeir 0449 902 314 Customer Service 1800 225 474.

Activities for Seniors

Activities for Seniors

Activities for Seniors will take place every fortnight and will include board games, knitting, painting, cooking, watching movies, etc. If you wish to bring a parent or grandparent, please call Elias Doro on 0414 495 955 or the parish office 9689-2899.

وده عدد الله و ver عدد عدد الله و ver عدد عدد الله و ver عدد عدد الله و ver النساطات كبار السن في الرعية تُجرى نشاطات كبار السن كل أسبوعين وتتضمن هذه النشاطات ألعاب الطاولة، الحياكة، والرسم، والطبخ، مشاهدة الأفلام، الخ . لمن يهمه جلب أحد الوالدين أو الجدين الإتصال بـ الياس دورو على الرقم 0414495955 أو الإتصال بمكتب الرعية 96892899

2015 Pilgrimage—Cathedrals & Churches of Europe 20th April to 8th May 2015

Commemorating the 1st anniversary of the Canonisation of Popes John XXIII & John Paul II, our parish is organising a pilgrimage to the Cathedrals and Churches of Europe. The pilgrimage includes Rome, Cascia, Padua, Assisi, Florence, Venice, Turin, Nice, Cannes, Lordes, Paris and more with option to Beirut (extra). Cost \$7,550 pp. First information meeting on 29 Sept at 7.30pm in Seniors Room. If you are interested, send an e-mail to Fr Pierre or Tina Salame at frpierre@hotmail.com or tinasalame@hotmail.com

# "الليتورجيا المارونية ليتورجية الكنز الحي"

## الفصل الرابع الرّموز في القدّاس الإلهيّ



30. كلّم يسوع الجموع بالأمثال والرموز، مستعملًا صورًا من الطّبيعة ومن حياة الإنسان، ورموزًا ومصطلحات لكي ينقل إلينا ويُفهمنا الحقائق المختصّة بملكوت الله. نقرأ في إنجيل القديس متّى: »إزدحم عليه جمع كبير، فكلّمهم بأمثال على أمور كثيرة « (متى 13: 2-3). في الواقع، نجد في الأناجيل الإزائيّة، متى ومرقس ولوقا، ثلاثين مثلًا. أمّا يوحنا فيقدّم تعليم إنجيله في فنّ أدبى قريب من الأمثال، مع استعمال صور من الطبيعة وحياة

النّاس، مثل »الكرمة والأغصان «(يو 15: 1-10) لكي ينقل إلى فهمنا الكنيسة السرّ والشركة والرسالة، ومَثَل الحظيرة والخراف والراعي والذئب (يو 10: 1-16) لينقل إلى فهمنا علاقته بكلّ إنسان وبالبشرية جمعاء، ومفهوم السّلطة في الكنيسة، وعلى صورتها كلّ سلطة في العائلة والمجتمع والدّولة.

31 .الليتورجياً، من حيث هي عمل الخلاص الذي يمتد عبر الأعمال الطقسية والعلامات السرّية، هي ملأى بالرموز. ذلك أنّ الرمز يدلّ إلى أمر آخر، غير الذي نراه. تستعين الليتورجيا بالرموز لكي تصل بها إلى الحقيقة التي لا تُرى، ولكي يتمكّن من هم على إيمان واحد أن يتواصلوا فيما بينهم[27].

اللّيتورجيّا بامتياز هي ذبيحة القدّاس المعروفة باللّيتورجيّا الإلهيّة، والمؤلّفة من قسمَين أساسيَّين: ليتورجيّا الكلمة التّعليميّة واللّيتورجيّا القربانيّة أو الإفخارستيّة. يتكوّن بناؤها من مصطلحات ورموز ترتبط كلّها بشخص يسوع المسيح والثالوث وتدبيره الخلاصيّ. فالرّمز والمصطلح هما العلامة الخارجيّة التي تشير إلى المرموز إليه ومن خلالها تتنقل الجماعة المؤمنة من المفهوم المادّي إلى الحالة الرّوحيّة، ومن العلامات الحسيّة إلى حقيقة ملكوت الله. قبل الدخول في مفاهيمهما وأبعادهما الرّوحيّة واللاهوتية والكنسيّة، يجدر بنا، مثاركة فيها فاعلة وواعية، أن نشرح عناصرها القربانيّة ورّموزها ومصطلحاتها، فيكون احتفالنا اللّيتورجيّ مُثمرًا.

#### الصليب

32.الصليب هو الرّمز الأساس للحياة المسيحيّة والاحتفال الليتورجيّ. هو رمز الانتصار على الموت بالحياة التي منحنا إيّاها الرّبّ يسوع، ورمز القربان وتقدمة الحمل النقيّ المذبوح لأجل فدائنا وخلاصنا؛ هو نبع الغفران وراية السّلام وعلامة المصالحة بين جميع الشّعوب الذين جعلهم واحدًا.

الصليب في التقاليد المسيحيّة الأولى، لا سيّما في اللاهوت الأنطاكي السّرياني، هو علامة الحضور الإلهي، يرافق كلّ الإحتفالات الليتورجيّة: في القدّاس وفي سائر الأسرار والرّتب الطّقسية. من الصّليب تتبع الحياة اللّيتورجيّة وتأخذ سائر الرّموز كامل معانيها.

إنّنا نحثُّ الجميع على رسم إشارة الصليب في الإحتفالات اللَيتورجيّة وخارجها، بشكل واضح وبخشوع. وندعوهم، وبخاصة الوالدين المؤتمنين على نقل وديعة الإيمان، لرسم إشارة الصليب في بيوتهم، قبل نتاول الطعام وبعده، وفي مختلف مرافق الحياة اليوميّة، فيعيشوا دائمًا في حضرة الله؛ لأنّنا بإشارة الصليب نستحضر الثالوث الأقدس الآب والإبن والروح القدس، ونلبس قوّة من العلاء (لو 24: 49)، لأنّ الصليب قوّة الله (اقور 1: 18)، وقوّة الكنيسة، وهو فيها بمثابة الصارية في السفينة، على ما يقول المكرّم البطريرك أسطفان الدّويهي، إلى جانب جسد المسيح ودمه؛ وهو الجسر الذي نعبر عليه من دُنيانا إلى السمّاء، كما ننشد في ليتورجيّتنا المارونيّة. (يتبع)

البطريرك مار بشاره بطرس الراعي الكلي الطوبى

# ما معنى علامة الصليب التّي نرسمها على جبيننا وقلبنا وشفاهنا؟



تُحدّد المعايير المذكورة في مقدمة كتاب القداس الروماني السلوك الواجب اتباعه لدى قراءة الانجيل فتنص الكاهن أو

الشماس الذي يقرأ الأنجيل أن يرسم علامة الصليب على جبينه وقلبه وشفاهه بعد ان يكون قد رسمها على صفحة كتاب القراءات. وعلى الجماعة أيضًا أن تُبادر اللى رسم إشارة الصليب الثلاثيّة ولا يجب اعتبار هذا التقليد طقسًا من الطقوس المجردة بل دعوةً قويّة تطلقها الكنيسة من أجل التأكيد على الأهميّة الكبيرة الواجب إيلاؤها للأنجيل.

فمن الواجب ان تكون كلمة الله وهي النور الذي يضيء على الدوام طريق المؤمنين مقبولة في العقل ومعلنة بالصوت ومحفوظة في القلب. وعلى كل ذلك ان يُذكرنا أنّه علينا أن نسعى الى فهم كلمة الله فهمًا عميقًا ومُستنيرًا وأن على كلّ مسيحي أن يُعلن وينشر هذه الكلمة لأن التبشير بالإنجيل واجبٌ من واجبات كلّ معمد إلا أنّه من الضروري محبة هذه الكلمة وصونها في القلوب لنترجمها في ما بعد الى قاعدة

فنحن جميعنا مدعوون الى التفكير في كيفيّة تلقفنا الإنجيل ومراجعة تصرفاتنا خلال قراءة مقطعًا من مقاطعه وإذا ما كانت سيرة حياتنا تتماشى مع تعاليمه. فنحن مدعوون الى عيش الإنجيل أي أن نكون "الانجيل الخامس" لا نكتبه بالحبر بل بأحداث حياتنا. فلنقبل كنز هذه الكلمة في عقلنا ولنعلنها بصوتنا ونحفظها بقلوبنا فنثق في نهاية المطاف ثقةً تامة بالرب ونصبح النور الحقيقي الذّي يُضيء كلّ ظلمات عالم البوم.

#### IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving



embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) Fr Elias Ayoub, Antoun Azar (B)Raymond, Hanne & Charbel Bazouni, Abboud & Hanne Bechara(C) (D) (E) (F)Najibe & Hanna Francis & Francis Family(G) Colleen Madeline George, Helen George, Majid George, Aboud Maroun Georges(H) Madeline & Paul Haddad and son Joseph, Anis Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, (I) (K) Naim Khattar & George Khattar, Michael Badwi & Hanne El-Khoury, Afifi El-Khoury, George Kenaan(J) (L) Peter Lichaa and his wife Marie, Youssef Lichaa (M)Anthony Mamah Moses and Moses Family, Arthur (Otre) Moses, Elias Barbar Moussa, Boutros & Zahra Moussa, John Toufic Merhi, Malkoun Family, Youssef & Ghsoub Maroun, Moussa, Sadie & Nouhad Moussa (N) Jamil, Badwi, Hasna & Yasmine Ndaira, (R) Milia Bou Raidan, Jamil & Labibi Roumanus, Raymond & Etour Romanos & son Joseph, (S) Boutros Kozhaya Sassine, Hanna Semaan Family, Souls in Purgatory (T) Salim & Fahed Ters, Hamid & Jodette Tobaggi (W) Jamil Wehbe & Barbara Wehbe, Karim Tannous Wehbe

(Y) (Z) Fadel, Hawa & Tony Zahoul

# "قَدْ مَجَّدْتُ، وسِنَأُمَجِّد"

#### هذا إيماني



عندما نقراً الإنجيل نكتشف أن كل ما قد كتب فيه ما زال وكأنّه موجه إلى أهل اليوم، حيث ما زالت الأضواء تسلّط على أيّ تصرّفٍ كان للرجل وخاصّة للمرأة، وتتناقله الألسنة لتدمّر صاحبه بقدر شرّهم. لم تتغيّر سوى الوسيلة، لا بل دعني أقول تطوّرت: من الرجم بالحجارة حتّى موت الجسد إلى رجم النفس حتى موتها البطيء. لكن يسوع ولأنّه مدرك لقساوة قلب الإنسان، عمل على المساواة بين الرجل والمرأة، بين الخاطئ والبار، بين الغني والفقير، فأراد أن يُفهم الجميع بأن الله لا فرق عنده بينهم، وأن الخلاص هو هدية للجميع على حدِّ سواء.

#### الحب والمقتنى

يشهد عصرنا مأساة حقيقية لحالة الحبّ الحقيقي الذي بات مرهونًا إمّا بالمقتنيات (أملاك، ممتلكات، أموال ...) أو بالمراكز، أو بفكر التسلط "يحقّ لي ما لا يحقّ للآخر" عند أحد الطرفين، وفي أغلب الأحيان يؤدّي ذلك إلى القضاء على أحدهما، خاصة في الزواج. ليست تلك الأشياء المادّية هي ما تحدد قيمة الإنسان، ولا الأفكار النابعة من الطباع والموروث هي من تحكم الآخر، ولا المراكز، إن أُسيء فهمها وما تحمله من مسؤوليّة، هي من تتحكّم بالآخر. كلّها وسائل لا تستحق التوقف عندها ولا تحمل أيّ قيمة إن لم ترتكز على عطاء الذات الغير مشروط للآخر والتلقّي بالكامل من الآخر، وإلاّ شابهنا يهوذا الإسخريوطي بجهله عن مفهوم الحبّ الحقيقي. فالإنسان هو حياة ليست للبيع أو للشراء، هو نفحة من الله تبدأ مع الحبّ وتتمو بحلول روحه فيه لتُكمِل إلى ما لا نهاية معه، لذلك لا ترتبط قيمة الشريك بما يملك، ولا مقدار الحبّ يُحدّ بما له الآخر لأنّه لا يُشيّأ وإلاّ، أصبح دينًا ذو "فائدة" مُرهِقة على أكتافه يرزح تحت عبئها إلى أن ينتهي وكأنه يُرجم. الحبّ ينظر إلى الأعماق ليكتشف علاماته ويلامس الحنان هناك فيُلاقيه صادقًا منتظرًا من يغمره ويقبله كما هو، كما فعل يسوع مع تلك المرأة الباكية على رجليه، تلك التي اختبرت الشفاء على يديه بفيض حبه الكبير لها وغفرانه لما إقترفته من ذنوبٍ كادت تودي بها إلى الموت.

#### شركة قديسين ومغفرة خطايا

كنت أتأمّل حلقة الدبكة خلال سهرة عرسٍ ودغدغ قلبي شعورٌ رائعٌ كيف أنّ الجميع يشبكون أياديهم وغالبيّتهم لا يعرفون بعضهم البعض، تجمعهم الموسيقى نفسها والفرح ذاته والشعور عينه. أمّا الأجمل أن هناك إثنين أو ثلاثة كانوا يلتحقون بالحلقة كل لحظة كي لا يفوتهم القطار، والآخرون بقوا في أماكنهم ينظرون، مثلي، منهم المنتقد ومنهم المصفق والمسرور ... كم نشبههم، كم تشبه حلقة حياتنا تلك الدبكة!

موسيقانا هي الحب والمغفرة والفرح. هي نعمة مُفاضَة على الجميع دون استثناء، وكلّنا مدعوّين للمشاركة في رقصة الحياة تلك، لذلك ليس لي الحقّ أن أكسر تلك الحلقة برفضي وضع يدي بيد من يرغب أن يلتحق بها. فمن أنا لأحكم على هذا بأنه بار، مؤمن ، صالح أو خاطئ، منبوذ، شرّير ... من أنا كي يحقّ لي الحكم على الآخر لقبوله أو اقصائه؟ من أكون أمام صاحب الدار الذي دعاه كما دعاني وقسم لنا الحب عينه والمغفرة عينها والخلاص إيّاه؟ هو القدّوس، ألم يمسك بيد الزانية لتدخل معه حلقة الحياة ثمّ بدورها أمسكت بيد الكثيرين والكثيرات وشجّعتهم على الإتحاق برقصة التوبة فالمغفرة والفرح؟ الخاطئ يمد يده للقديس والعكس صحيح إلى أن ينتهى عرس الأرض وندخل جميعًا عرس السماء في شراكة حقيقية مع القديسين.

كم من آلام الإستكبار والإستقواء تجرّح فينا اليوم، وما يزعج أصحابها هو لمسة الحب الآتية من مؤمن يلغي المسافات بينه وبين "الخاطئ" بنظرهم. فأيًا كنّا اليوم، هل نريد ونقصد أن نقاوم رغبتنا في أيّ نوعٍ من تهميش الآخر حتّى ولو كان أكبر الخطأة؟ هل نؤمن بأنّنا جميعًا مخلّصين وأن لا شيء يمكن أن ينتزعنا من قلب الله وحبّه؟ الجواب هو خاصتك.

# بدون الصليب لا يكتمل معنى حياة المسيحي



من لا يَحمِلُ صَليبَه ويَتبَعْني، فَلَيسَ أَهْلاَ لَي" هي دعوة يسوع لتلاميذه، نقرؤها في إنجيل القديس متى وتدعونا اليوم لنسترجع معًا بعض من كلمات البابا فرنسيس في مناسبات عديدة تحدث فيها عن أهميّة الصليب لكل مسيحي، كاهن وعلماني، وكما يؤكد الأب الأقدس ف "المسيحية بدون الصليب هي مسيرة تنتهي في منتصف الطريق". يؤكد البابا فرنسيس أيضًا أنه لا يمكننا أن نفصل الكنيسة عن الصليب، وأن روح الانتصار يشكل عائقا في وجه مسيرة الكنيسة، كما يشكل عائقًا أيضًا في حياة المسيحيين. والكنيسة التي ترفض الشهداء هي كنيسة ترفض مسيرة الصليب وتبحث فقط عن الانتصار والنجاح ولا تعرف "قاعدة" يسوع: "قاعدة" النصر بالهوان، بالهوان البشري وبهوان الصليب. وهذه التجربة قد نتعرّض لها جميعًا. تجربة واحدة لكنها قد تأخذ أشكالا متعدّدة بحسب وضع حياة كل مسيحي، ولكنها في النهاية تُتُرجم بتصرّف وحيد: الابتعاد عنها. لقد حاول البابا فرنسيس خلال هذه الأشهر الأربعة

الأولى من حبريته أن يُطعِّم، في نسيج إيمان كل فئة من المؤمنين، الحقيقة التي تتبع من تضحية المسيح، فدعا الأساقفة قائلاً: أنتم أمراء تابعون لملك مصلوب. هذا هو عرش يسوع. لماذا الصليب؟ لأن يسوع يأخذ على عانقه الشرّ والرجاسة وخطيئة العالم، وكذلك خطيئتنا، ويغسلها، يغسلها بدمه وبرحمته وبمحبة الله. هذا هو الخير الذي يمنحنا إلياه يسوع من على عرش الصليب. وعندما نعانق صليب المسيح بفرح، فهو يحملنا إلى الفرح، فرح بأننا خُلصنا وبأننا نشاركه بما فعله عندما مات من أجلنا. إنها مفارقة الصليب: فمن يعانقه بسخاء يتحول ألمه إلى مصدر فرح ويثمر ثمار الخصوبة الراعوية كما يقول اللها فرنسيس: فالخصوبة الراعوية، خصوبة إعلان الإنجيل لا ننالها استنادًا للنجاح أو الفشل بحسب المعايير البشريّة، وإنما بالتمثّل بمنطق صليب يسوع أي بمنطق الخروج من الذات وبذلها أي منطق الحب. إنه الصليب — صليب المسيح — لأنه غالبًا ما يُقدم لنا صليب بدون المسيح، لكن هذا الصليب لا ينفع! الصليب هو دائمًا صليب المسيح وهو الذي يضمن خصوبة رسالتنا. هذا ويؤكد قداسة البابا فرنسيس، ما تعلمه الكنيسة وما أعلنه القديسون وشهدوا له منذ ألفي عام وحتى يومنا هذا أن صليب المسيح هو خشبة تحدثنا عن المحبة والرحمة والغفران: فالله يقودنا بواسطة محبته لنا. وإن قبلت هذا الحب أخلص الموجود في العالم والذي يعمل بنا ومن حولنا. وعن يسوع، الإله الذي عائق الصليب من أجلنا يقول البابا فرنسيس للشباب: إنّه ملك يحب حتى الصليب، ويعلمنا أن نخدم وأن نحب. وأنتم لا تخجلون من صليبه! لا بل تعانقونه، لأنكم قد فهمتم أنّه في هبة الذات ينال المرء الفرح الحقيقيّ، وأنّ الله قد التصر على الشرّ بالمحبّة. إنّكم تحملون "الصليب الحاجّ" عبر كُلّ القارات وعلى دروب العالم! تحملونه جواباً على دعوة يسوع. "الصليب قد هدم جدار العداوة التمر والشعوب، وحمل المصالحة والسلام.

المبابا فرنسيس

# الخير السارمن رعيتك

# رعية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

١٤ أيلول ٢٠١٤

الانحيل

عدد ۲۶

www.olol.org.au

# أحد عيد الصليب



۱ قور ۱ : ۱۸ – ۲۵ <del>ا</del>

# صلاة الأسبوع

مباركً أنت يا أيها الصليب المقدّس، يا من حملت مخلّص العالم فحوّل الحزن إلى فرح والموت إلى قيامة.

نسأل الآب السماوي اليوم في عيدك أن يمنّ علينا بفضيلة الاحتمال لندرك أن من يعرف أن يحمل الصليب يحوّل ألمه إلى سعادة وعجزه إلى قوّة ويأسه إلى رجاء، بنعمة وحضور الروح القدس نبع ومصدر كلّ قوّة، إلى الأبد، آمين.



قراءات الأحد القادم أحد الأول بعد عيد الصليب ٢ **طيم ٢: ١-١٠** يو ١٠: ٣٥-٤٤

# من أقوالهم...

"لا فخراً إلاّ بالصليب ينبوع نعمتنا العجيب."

الطوباوي أبونا يعقوب

یو ۱۲: ۲۰-۳۲

تدعوكم أبرشيتنا المارونية للمساهمة بالحملة السنوية الأولى لدعم الأبرشية ومشاريعها ونشاطاتها. وحملة هذا العام هي لدعم زيارة صاحب الغبطة والنيافة الكاردينال مار بشاره بطرس الراعي، بطريرك أنطاكية وسائر المشرق، إلى أستراليا.

إ هذِهِ السَّاعَة! يَا أَبَتِ، مَجِّدِ اسْمَكَ". فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ

إالسَّمَاءِ يَقُول: "قَدْ مَجَّدْتُ، وسِنَأْمَجِّد". وسَمِعَ الجَمْعُ

المَاضِرُ فَقَالُوا: "إِنَّهُ رَعد". وقَالَ آخَرُون: "إِنَّ مَلاكًا إِلَّا لَكُونُ إِنَّ مَلاكًا

يُطْرَدُ سُلْطَانُ هذَا العَالَمِ خَارِجًا. وأَنَا إِذَا رُفعْتُ عَن

الأرض، جَذَبْتُ إِلَى الجَمِيع".

خَاطَبَهُ". أَجَابَ يَسُوعُ وقَال: "مَا كَانَ هذَا الصَّوْتُ مِنْ أَجْلِي، بَلْ مِنْ أَجْلِكُم. هِيَ الآنَ دَيْنُونَةُ هذَا العَالَم. أَلآنَ

التبرعات التي تزيد عن ٢\$ يمكن أن تخضع لنظام الإعفاءات الضرائبي. لهذا الغرض، يرجى ملء المعلومات الواردة على المغلفات الموجودة على مدخل الكنيسة وإرسالها إلى الرعية أو مكاتب الأبرشية. مع الشكر لمساهمتكم ودعمكم.

# قدّاسات يوم الأحد

كنيسة سيدة لبنان – هاريس بارك 8:00 (عربي)، 9:30 (إنكليزي)، 11:00 (عربي، إنكليزي)، 5:00 (عربي، إنكليزي)، 7:00 (ابكليزي) مراكز قداس 11:00 ق.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي، إنكليزي) مراكز قداس 11:00 ق.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي، إنكليزي) قداس 11:00 قداسات الأسبوع

الإِثْنين – الجمعة 7:00، 8.45، صباحاً و 6:00 مساءً، الأربعاء 8.45،7:00 صباحاً و 5:30؛ 7:00 مساءً (انكليزي) السبت 7:30 صباحًا و 6:00 مساءً ا**لإعترافات** 

مؤمنة قبل وخلال قداس السبت الساعة 6:00 مساءً وقدّاسات الأحد أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع ساعات السجود: كل يوم خميس 8:00 – 9:00 مساءً 24 ساعة سجود أمام القربان: كل أول جمعة من الشهر من الساعة 9:30 صباحاً لغاية السبت 7:30 صباحاً